

ДОКУМЕНТ S/985

Каблограмма министра иностранных дел временного правительства Израиля от 22 августа 1948 года на имя Генерального Секретаря

[Подлинный текст на английском языке]

22 августа 1948 года

Имею честь подтвердить получение Вашей телеграммы, сообщающей текст резолюции, принятой Советом Безопасности 19 августа. Буду признателен, если Вы передадите Председателю Совета нижеследующие вопросы в целях выяснения практического смысла пунктов *d* и *e* резолюции:

1. Запрещая применение репрессалий и противодействий одной из враждующих сторон за нарушение перемирия другой стороной, не поощряет ли пункт *d* односторонние нарушения перемирия и не поощряется ли таким запрещением то, что сторона, намеренно нарушающая перемирие, может не бояться энергичного противодействия со стороны своего противника?

2. Не предполагается ли в пункте *d* готовность Совета Безопасности применять немедленные санкции против виновной стороны вопреки тому, что прошлый опыт определенно говорит, что повторные и упорные нарушения перемирия арабами, как в смысле противодействия восстановлению водоснабжения Иерусалима, так и их недавнего саботажа на водонапорной станции, не

вызывали никаких санкций со стороны Совета Безопасности?

3. Если нет намерения применять санкции, то какие другие виды удовлетворения предлагает резолюция пострадавшей стороне, кроме установления голого факта, что ее противник поступил неправильно?

4. Означает ли пункт *e*, говорящий, что ни одна из враждующих сторон не имеет права приобретать военные или политические преимущества путем нарушения ею перемирия, что Совет Безопасности обязуется принимать меры по восстановлению положения «status quo ante», если, скажем, в результате нарушения перемирия противником была занята новая территория, или Совет намерен ограничиться одним порицанием нарушителя за приобретение им военного преимущества, на которое он не имел права?

5. Если верно последнее предположение, то какие эффективные гарантии дает резолюция пострадавшей стороне в том, что, в результате нарушения противником условий перемирия, ее положение не ухудшится, если она, будучи в том уверена, сама воздержится от возможности исправить положение своими собственными силами?

Буду очень признателен за быстрое получение ответа на эти вопросы.

Моше ЧЕРТОК
Министр иностранных дел

ДОКУМЕНТ S/987

Каблограмма председателя Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана от 21 августа 1948 года на имя Генерального Секретаря, содержащая обращение к Председателю Совета Безопасности, и каблограмма от 11 августа 1948 года личного представителя Генерального Секретаря, прикомандированного к Комиссии

[Подлинный текст на английском языке]

21 августа 1948 года

Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана уведомляет Председателя Совета Безопасности, что Секретариату поручено просить Генерального Секретаря предпринять шаги к немедленному назначению военных наблюдателей для надзора над прекращением военных действий в Кашмире.

Заметка: 11 августа 1948 г. Генеральный Секретарь получил от своего личного представителя, прикомандированного к Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана, каблограмму, разъясняющую эту просьбу. Относящаяся к этому часть каблограммы гласила:

«Мне было поручено председателем Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана просить Вас немедленно предпринять шаги к тому, чтобы когда эта Комиссия вынесет окончательное решение, возможно скорее назначить двадцать военных наблюдателей, ввиду возможности достижения, в ближайшем будущем, соглашения о прекращении военных действий. От наблюдателей требуется хорошее знание английского языка. Приведенное число их определено в предварительном порядке. Наблюдатели должны быть офицерами действительной службы, годными для работы на местах».